ATH-SPORT10

User Manual / In-Ear Headphones
Manuel de l'utilisateur / Écouteurs intra-auriculaires
Bedienungsanleitung / In-Ear-Kopfhörer
Manuale dell'utente / Cuffie auricolari
Manual de usuario / Intrauriculares
Manual do usuário / Fones de Ouvido Intra Auriculares
Руководство пользователя / Наушники-вкладыши
用户手册 / 内置式耳机
使用說明書 / 耳塞式耳機
사용설명서 / 인이어 헤드폰

audio-technica

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

©2018 Audio-Technica Corporation

Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

中国大陆客户联系资料
制造商：铁三角有限公司
代理商：广州市德讯贸易有限公司
地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室
电话：+86 (0)20 - 37619291
生产标准：GB8898-2011, GB/T13837-2012
原产地：印度尼西亚　出版日期：2018年9月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理：鐵三角(大中華)有限公司
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話：+852 - 23569268

台灣客戶聯絡資料
進口廠商：台灣鐵三角股份有限公司
地址：32050 桃園市中壢區過嶺里福達路二段322巷6號
服務專線：0800-774488　原產地：印度尼西亞

132510851-01-02　ver.1 2018.08.15
ver.2 2018.09.15

English

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

■ Safety precautions

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using headphones while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, and construction sites).
- The product effectively shields external sound, so you may not hear sound around you clearly while wearing the product. Adjust the volume to a level where you can still hear background sound and monitor the area around you while listening to music.
- Store the eartips out of the reach of small children.
- If you begin to feel unwell while using the product, discontinue use immediately.
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product to avoid electric shock, malfunction or fire.
- When removing the product from your ears, check to make sure the eartips are still attached to the main unit. If the eartips become lodged in your ears and you are unable to remove them, consult a physician at once.

■ Notes on use

- Always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- On public transportation or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Do not subject the product to strong impact.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices, or in hot, humid, or dusty places.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- The cable may become caught or severed if the product is placed in a bag or pocket without adequate protection.
- Do not wind the cable around your portable audio device. This may damage or sever the cable.
- Do not bend the ear hanger more than necessary. Doing so may result in breakage.

- Be sure to purchase the appropriate conversion plug adapter when connecting the product to a device that is not equipped with a 3.5 mm (1/8") stereo headphone jack.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.

■ Waterproof performance

- The waterproof performance of the product is designed to prevent the ingress of liquids such as sweat during exercise or water used for simple cleaning (equivalent to IPX5).
- Although the product has waterproof capabilities equivalent to IPX5, the areas where sound is produced are not water-resistant, so there may be no sound or the sound may be difficult to hear if water enters the headphones.
- The product is not completely waterproof. Do not intentionally submerge it or use it underwater. Also, do not expose it to liquids other than sweat and water (such as soapy water).
- If dirt such as sweat or sand adheres to the product, wash it with normal temperature (10 to 35 °C (50 to 95 °F)) fresh water or gently-running tap water instead of soapy water. Do not directly expose the areas where sound is produced (non-water-resistant areas) to water. For details, refer to "Cleaning the eartips" for procedures to remove dirt.
- The product is not designed to be moisture-proof. Do not use the product in environments with high humidity (such as bathrooms or saunas). Doing so may result in malfunction.

Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

■ Consignes de sécurité

- Respectez les lois en vigueur concernant l'utilisation de téléphones mobiles et casques si vous utilisez ces écouteurs en conduisant.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Le produit isolant efficacement les sons externes, vous pourriez ne pas entendre clairement les sons autour de vous en le portant. Réglez le volume à un niveau vous permettant encore d'entendre les sons ambiants et soyez attentif à ce qui vous entoure en écoutant de la musique.
- Rangez les embouts hors de la portée des enfants en bas âge.
- Si vous vous sentez mal en utilisant le produit, arrêtez immédiatement de vous en servir.
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.
- Ne démontez pas, ne modifiez pas ou n'essayez pas de réparer le produit pour éviter tout risque d'électrocution, de dysfonctionnement ou d'incendie.
- Lorsque vous retirez le produit de vos oreilles, vérifiez que les embouts soient toujours fixés à l'unité principale. Si les embouts restent coincés dans vos oreilles sans que vous parveniez à les retirer, consultez immédiatement un médecin.

■ Remarques concernant l'utilisation

- Consultez toujours le manuel d'utilisation de tout appareil avant d'y connecter le produit.
- Audio-Technica ne sera en aucun cas tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable de leur survenue pendant l'utilisation du produit.
- Dans les transports publics ou dans d'autres lieux publics, veillez à baisser le volume afin de ne pas déranger les autres.
- Baissez le volume sur votre appareil audio avant d'y connecter le produit afin d'éviter d'endommager votre ouïe en raison d'une exposition soudaine à à un volume sonore excessif.
- Si vous utilisez le produit dans une atmosphère sèche, vous pouvez ressentir des picotements dans les oreilles. Ceci est dû à l'électricité statique accumulée sur votre corps et non pas à un dysfonctionnement du produit.
- Ne soumettez pas le produit à un choc violent.
- Ne placez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l'usure.
- Branchez ou débranchez le câble en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- Le câble fourni peut se retrouver coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac ou une poche sans protection adéquate.
- N'enroulez pas le câble autour de votre appareil audio portable, sous peine d'endommager ou de couper le câble.
- Ne pliez pas le crochet auriculaire plus que nécessaire. Cela pourrait entraîner une rupture.

- Veillez à acheter l'adaptateur adéquat lorsque vous connectez le produit à un appareil qui n'est pas pourvu d'une fiche casque stéréo 3,5 mm.
- Pour rallonger le câble des écouteurs, il faut un câble d'extension séparé que vous pourrez éventuellement vous procurer auprès de votre revendeur.

■ Étanchéité

- L'étanchéité du produit est conçue pour empêcher l'infiltration de liquides tels que la sueur durant l'exercice ou de l'eau lors d'un simple nettoyage (équivalent à la certification IPX5).
- Bien que le produit ait des propriétés d'étanchéité équivalentes à IPX5, les zones où le bruit est généré ne sont pas étanches, par conséquent il se peut qu'il n'y ait pas de son ou qu'il soit difficilement perceptible si de l'eau pénètre dans les écouteurs.
- Le produit n'est pas totalement étanche. N'immergez pas volontairement ou n'utilisez pas le produit sous l'eau. De plus, n'exposez pas le produit à des liquides autres que la sueur et l'eau (tels que de l'eau savonneuse).
- Si de la saleté comme la sueur ou le sable adhère au produit, nettoyez ce dernier à l'eau douce à température normale (10 à 35 °C) ou sous un petit filet d'eau claire plutôt que de l'eau savonneuse. N'exposez pas directement les zones où le bruit est produit (zones non étanches) à l'eau. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Nettoyage des embouts d'oreille » pour les procédures d'élimination de la saleté.
- Le produit n'est pas conçu pour être étanche à l'humidité. N'utilisez pas le produit dans des environnements très humides (tels que des salles de bains ou des saunas). Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

■ Sicherheitsvorkehrungen

- Wenn die Kopfhörer beim Lenken eines Fahrzeugs verwendet werden sollen, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine ernste Gefahr darstellt (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen und an Baustellen).
- Dieses Produkt schirmt Außengeräusche wirkungsvoll ab, so dass Umgebungsgeräusche bei aufgesetztem Produkt möglicherweise nicht deutlich hörbar sind. Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie Hintergrundgeräusche noch hören können, und prüfen Sie die Umgebung beim Hören von Musik auf Sicherheit.
- Bewahren Sie die Ohrstöpsel außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Wenn Sie sich bei der Verwendung des Produkts unwohl fühlen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Benutzen Sie die Kopfhörer niemals mit zu hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Zerlegen oder verändern Sie das Produkt nicht, und versuchen Sie auch nicht, es zu reparieren, um einen elektrischen Schlag, Funktionsstörungen oder einen Brand zu vermeiden.
- Wenn Sie die Kopfhörer abnehmen achten Sie darauf, dass die Ohrstöpsel noch an den Hörern sitzen. Sollten die Ohrstöpsel in den Ohren stecken bleiben und nicht zu entfernen sein, konsultieren Sie sofort einen Arzt.

■ Hinweise zur Verwendung

- Lesen Sie immer die Bedienungsanleitung aller Geräte, bevor Sie sie an das Produkt anschließen.
- Audio-Technica haftet in keiner Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Regeln Sie die Lautstärke an Ihrem Audio-Gerät herunter, bevor Sie das Produkt verbinden, um Gehörschäden durch plötzliche hohe Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, verspüren Sie möglicherweise ein Kribbeln in Ihren Ohren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität verursacht und nicht durch eine Funktionsstörung des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizgeräten oder an heißen, feuchten oder staubigen Orten auf.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Verbinden/Trennen Sie das Kabel, indem Sie es am Stecker halten. Ziehen am Kabel kann zu einem Kabelbruch führen und dadurch zu einem elektrischen Schlag.
- Das Kabel kann sich verfangen oder auftrennen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel oder einer Tasche aufbewahrt wird.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um Ihr tragbares Audiogerät. Dies könnte das Kabel beschädigen oder es auftrennen.
- Biegen Sie die Ohraufhängung nicht stärker als nötig. Dadurch kann es zu Brüchen kommen.

- Achten Sie darauf, einen geeigneten Umwandlungsstecker-Adapter zu kaufen, wenn Sie das Produkt mit einem Gerät verbinden, dass nicht mit einer 3,5 mm Stereo-Kopfhörerbuchse ausgestattet ist.
- Verlängern des Kopfhörerkabels erfordert ein im Handel erhältliches separates Verlängerungskabel.

■ Wasserdichtigkeit

- Die Wasserdichtigkeit des Produkts ist so bemessen, dass das Eindringen von Flüssigkeiten wie Schweiß während des Trainings oder Wasser zum einfachen Waschen vermieden wird (gleichwertig mit IPX5).
- Obwohl das Produkt wasserdichte Eigenschaften gemäß IPX5 hat, sind die Bereiche, in denen der Ton erzeugt wird, nicht wasserdicht, so dass kein Ton zu hören sein kann oder der Ton verändert sein kann, wenn Wasser in die Kopfhörer eindringt.
- Das Produkt ist nicht vollständig wasserdicht. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser und verwenden Sie es nicht unter Wasser. Setzen Sie es auch keinen anderen Flüssigkeiten als Schweiß und Wasser aus (z. B. keinem Seifenwasser).
- Wenn Schmutz wie Schweiß oder Sand am Produkt anhaftet, spülen Sie es mit klarem Wasser z. B. aus einem sanft fließenden Wasserhahn bei normaler Temperatur (10 bis 35 °C) ab. Verwenden Sie keine Seifenlösung. Setzen Sie die Bereiche, in denen der Ton erzeugt wird (nicht wasserdichte Bereiche) keinem Wasser aus. Zu Einzelheiten, siehe „Reinigung der Ohrstöpsel" zu Verfahren zum Entfernen von Schmutz.
- Das Produkt ist nicht feuchtigkeitsgeschützt. Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. im Badezimmer oder in einer Sauna). Das kann zu Fehlfunktionen führen.

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

■ Precauzioni di sicurezza

- Attenersi alle leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni cellulari e delle cuffie se si utilizzano le cuffie durante la guida.
- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui l'impossibilità di udire i suoni ambientali rappresenti un serio rischio (ad esempio quando ci si trova in prossimità di un attraversamento ferroviario, in stazioni ferroviarie o cantieri edili).
- Il prodotto protegge efficacemente dai suoni esterni, pertanto tali suoni potrebbero non essere chiaramente udibili mentre lo si indossa. Regolare il volume ad un livello in cui si sia in grado di sentire l'audio di sottofondo e monitorare l'area circostante mentre si ascolta la musica.
- Conservare gli auricolari fuori dalla portata dei bambini.
- Se durante l'utilizzo del prodotto ci si sente male, sospenderne immediatamente l'utilizzo.
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni a volume troppo elevato per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'uso se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto per evitare scosse elettriche, malfunzionamenti o incendi.
- Quando si rimuovono le cuffie dalle orecchie, assicurarsi che gli auricolari rimangano attaccati all'unità principale. Se gli auricolari dovessero rimanere all'interno delle orecchie e non fosse possibile rimuoverli, rivolgersi immediatamente a un medico.

■ Note sull'utilizzo

- Consultare sempre il manuale dell'utente di qualsiasi dispositivo prima di collegare il prodotto ad esso.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati, nell'improbabile caso in cui queste ultime si verifichino durante l'utilizzo del prodotto.
- Sui mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Ridurre al minimo il volume sul dispositivo audio prima di collegare il prodotto al fine di evitare danni all'udito da eccessiva esposizione all'improvviso del volume.
- Quando si utilizza il prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire un formicolio alle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Evitare di sottoporre il prodotto a forti impatti.
- Non conservare il prodotto alla luce diretta del sole, in prossimità di dispositivi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi.
- Quando il prodotto viene utilizzato per un periodo prolungato, può scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto la luce diretta del sole) e dell'usura.
- Collegare/scollegare il cavo tenendo lo spinotto. Tirare direttamente il cavo può causare una rottura del cavo e il rischio di scosse elettriche.
- Il cavo potrebbe restare impigliato o essere reciso se il prodotto viene posto in una borsa o una tasca senza una protezione adeguata.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo audio portatile. Ciò potrebbe danneggiar o tagliare il cavo.
- Non piegare l'archetto degli auricolari più del necessario. In caso contrario, si rischia di provocare una rottura.

- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato per collegare il prodotto a un dispositivo che non è dotato apparecchio jack per cuffie stereo da 3,5 mm.
- Per allungare il cavo delle cuffie è necessario acquistare un cavo separato di prolunga presso il rivenditore locale.

■ Grado di impermeabilità

- Il grado di impermeabilità del prodotto è tale da impedire l'ingresso dei liquidi, come ad esempio il sudore durante esercizi fisici o l'acqua durante la semplice pulizia (equivalente alla certificazione IPX5).
- Sebbene il prodotto sia resistente all'acqua con capacità equivalente a IPX5, le aree in cui il suono viene prodotto non sono resistenti all'acqua, per cui potrebbe non essere prodotto alcun suono o il suono potrebbe essere difficile da sentire se dell'acqua penetra nelle cuffie.
- Il prodotto non è completamente impermeabile. Non immergerlo volontariamente nell'acqua né utilizzarlo sott'acqua. Inoltre, non esporlo alla contaminazione di altri tipi di liquidi a parte sudore e acqua (come ad esempio acqua saponata).
- Qualora sul prodotto si accumulino residui di sporco, come ad esempio sudore o sabbia, lavarlo in acqua fresca o a un getto leggero di acqua del rubinetto a temperatura normale (da 10 a 35 °C), senza utilizzare acqua saponata. Non esporre direttamente le aree in cui il suono viene prodotto (le aree non impermeabili) all'acqua. Per i dettagli, fare riferimento a "Pulizia dei copriauricolari" per le procedure di rimozione dello sporco.
- Il prodotto non è a prova di umidità. Non utilizzare il prodotto in ambienti ad alto tasso di umidità (come ad esempio saune e bagni). In caso contrario, si rischia di provocare un malfunzionamento.

Español

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

■ Advertencias de seguridad

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza auriculares mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren y zonas en construcción).
- El producto bloquea el sonido externo con eficacia, por lo que mientras lleve el producto podría no escuchar con claridad el sonido que se produce a su alrededor. Ajuste el volumen a un nivel que le permita escuchar el sonido de fondo y supervise el entorno que le rodea mientras escucha música.
- Guarde las puntas de audífono fuera del alcance de los niños pequeños.
- Si se siente mal mientras utiliza el producto, deje de usarlo inmediatamente.
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto, con el fin de evitar descargas eléctricas, fallos de funcionamiento o incendios.
- Cuando se quite el producto de los oídos, asegúrese de que las puntas de audífono todavía se encuentran acoplados a la unidad principal. Si las puntas de audífono se quedan alojadas en sus oídos y no puede extraérselas, póngase en contacto con un médico inmediatamente.

■ Notas sobre el uso

- Consulte siempre el manual de usuario de cualquier dispositivo antes de conectar el producto al mismo.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En medios de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Reduzca al mínimo el volumen en su dispositivo antes de conectar el producto con el fin de evitar daños en los oídos por el volumen excesivo de la exposición de forma repentina.
- Cuando utilice el producto en un entorno seco podría experimentar una sensación de hormigueo en las orejas. Esta sensación está provocada por la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no por un fallo de funcionamiento del producto.
- No someta el producto a golpes fuertes.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción ni en lugares calurosos, húmedos o polvorientos.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, puede decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente a la luz solar directa) o el desgaste.
- Conecte/desconecte el cable sujetándolo por el conector. Tirar directamente del cable puede derivar en la rotura del cable y el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- El cable podría cortarse o engancharse si se coloca el producto en un bolso o en el bolsillo sin la protección adecuada.
- No enrolle el cable alrededor de su dispositivo de audio portátil. Esto podría dañar o cortar el cable.
- No doble el colgante más de lo necesario. De hacerlo, podría romperse.

- Asegúrese de adquirir el adaptador del conector de conversión adecuado cuando conecte el producto a un dispositivo que no está equipado con una clavija de auriculares estéreo de 3,5 mm.
- Alargar el cable de los auriculares requiere un cable prolongador independiente disponible a través de su distribuidor.

■ Grado de estanqueidad

- La estanqueidad del producto está diseñada para prevenir la penetración del líquidos tales como la transpiración durante el ejercicio o el agua usada durante la limpieza normal (equivalente a IPX5).
- Aunque el producto tiene el grado de estanqueidad equivalente a IPX5, las zonas en las que se produce el sonido no son resistentes al agua, por lo que es posible que no haya sonido o que este resulte difícil de oír en caso de que entre agua en los auriculares.
- El producto no es completamente estanco. No lo sumerja intencionadamente ni lo utilice bajo el agua. Asimismo, evite exponerlo a líquidos salvo el sudor y el agua (por ejemplo, agua con jabón).
- Si se adhiere sudor o arena al producto, lávelo con agua dulce a temperatura normal (10-35 °C) o con un chorro suave de agua del grifo en lugar de agua con jabón. No exponga directamente al agua las zonas en las que se produce el sonido (zonas no resistentes al agua). Consulte la sección "Limpiar las puntas de audífono para oído" para obtener más información acerca de los procedimientos para eliminar la suciedad.
- El producto no está diseñado a prueba de humedad. No utilice el producto en ambientes muy húmedos (cuartos de baño o saunas). De hacerlo, podría provocar fallos de funcionamiento.

Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

■ Precauções de segurança

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar os fones de ouvido ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir o som ambiente represente um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Este produto bloqueia o som externo com eficácia, portanto, você poderá não ouvir os sons ao seu redor com clareza enquanto estiver usando o produto. Ajuste o volume a um nível em que ainda possa ouvir os sons de fundo e monitore a área ao seu redor enquanto estiver escutando música.
- Guarde as ponteiras fora do alcance de crianças pequenas.
- Se você começar a se sentir mal enquanto estiver usando o produto, pare de usá-lo imediatamente.
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação na pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Ao remover o produto dos ouvidos, certifique-se de que as ponteiras ainda estejam instaladas na unidade principal. Se as ponteiras ficarem alojadas nos seus ouvidos e você não puder retirá-las, consulte um médico imediatamente.

■ Notas sobre o uso

- Consulte sempre o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a ele.
- A Audio-Technica não será responsável de nenhuma maneira por qualquer perda de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Minimize o volume no seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto, a fim de evitar danos à audição por exposição repentina a volume excessivo.
- Ao usar o produto em um ambiente seco, você pode sentir uma sensação de formigamento em seus ouvidos. Isso é causado pela eletricidade estática acumulada no seu corpo, e não indica um mau funcionamento do produto.
- Não submeta o produto a fortes impactos.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento, nem em lugares quentes, úmidos ou com presença de poeira.
- Quando o produto é utilizado por um longo período de tempo, o produto pode se descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- Conecte/desconecte o cabo segurando o plugue. Puxar diretamente o cabo pode resultar em um fio quebrado e o risco de choque elétrico.
- O cabo poderá ficar preso ou danificado se o produto for colocado em uma sacola ou bolso sem a proteção adequada.
- Não enrole o cabo em volta do seu dispositivo de áudio portátil. Isso pode danificar ou partir o cabo.
- Não dobre o gancho da orelha mais do que o necessário. Proceder dessa forma pode quebrar o produto.

- Certifique-se de comprar o plugue adaptador de conversão adequado ao conectar o produto a um dispositivo que não esteja equipado com um plugue de fone de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- O alongamento do cabo do fone de ouvido requer um cabo de extensão, disponível em seu revendedor.

■ Desempenho à prova d'água

- O desempenho à prova d'água do produto foi projetado para impedir a entrada de líquidos como o suor obtido durante a prática de exercícios ou água utilizada em uma lavagem simples (equivalente ao IPX5).
- Embora o produto tenha capacidade à prova d'água equivalente a IPX5, as áreas onde o som é produzido não são à prova d'água, portanto, pode não haver som ou o som poderá ser difícil de ouvir se água entrar no fones de ouvido.
- O produto não é completamente à prova d'água. Não o mergulhe intencionalmente ou use embaixo d'água. Além disso, não exponha a outros líquidos que não sejam suor e água (como água com sabão).
- Se sujeira, como suor ou areia, aderir ao produto, lave-o com água fresca à temperatura normal (10 °C a 35 °C), ou água de torneira de fluxo suave em vez de água com sabão. Não exponha diretamente as áreas onde o som é produzido (áreas que não são à prova d'água) à água. Para obter detalhes, consulte "Limpeza das ponteiras" para ver os procedimentos para remover a sujeira.
- O produto não foi projetado para ser à prova de umidade. Não use o produto em ambientes com alta umidade (como banheiros ou saunas). Proceder dessa forma pode resultar em mau funcionamento do produto.

Русский

Выработайте привычку регулярно очищать изделие для обеспече

■ Меры предосторожности

- Выполняйте соответствующие законы, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников, при использовании наушников во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где неспособность слышать звуковое окружение создает серьезный риск (например, на железнодорожных переездах, вокзалах и строительных площадках).
- Данное изделие эффективно экранирует внешний звук, поэтому вы можете не слышать отчетливо окружающий звук во время его использования. Отрегулируйте уровень громкости таким образом, чтобы продолжать слышать фоновый звук, и контролируйте пространство вокруг во время прослушивания музыки.
- Храните ушные вкладыши в месте, недоступном для маленьких детей.
- При ухудшении самочувствия во время использования данного изделия немедленно прекратите его использование.
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание на высокой громкости в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Прекратите использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь отремонтировать изделие во избежание поражения электрическим током, нарушения работы или возгорания.
- При извлечении изделия из ушей следите за тем, чтобы ушные вкладыши оставались прикрепленными к основному устройству. Если ушные вкладыши застряли в ушах и вы не можете их извлечь, немедленно обратитесь к врачу.

■ Примечания относительно использования

- Обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед его подключением к изделию.
- Компания Audio-Technica никоим образом не несет ответственности за любые потери данных в случае возникновения такого маловероятного события во время использования данного изделия.
- Не превышайте громкость в общественном транспорте или других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.
- Уменьшите громкость на аудиоустройстве перед подключением изделия во избежание расстройства слуха из-за высокой громкости.
- При использовании данного изделия в сухой окружающей среде в ушах может возникать покалывающее ощущение. Это вызвано статическим электричеством, накапливающимся на вашем теле, а не нарушением работы изделия.
- Не подвергайте изделие сильным ударам.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами либо в жарких, влажных или пыльных местах.
- При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обесцвечивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или изнашивания.
- Подсоединяйте/отсоединяйте кабель, удерживая его за штекер. Если потянуть за кабель, провод может оборваться, что станет причиной поражения электрическим током.
- Кабель может застрять или серьезно повредиться, если изделие находится в сумке или в кармане без надлежащей защиты.
- Не наматывайте кабель вокруг портативного аудиоустройства. Это может привести к повреждению или обрыву кабеля.
- Не следует сгибать заушину больше необходимого. Это может привести к разламыванию.

- Следует приобрести соответствующий конверсионный штекер-адаптер при подключении изделия к устройству, которое не оснащено разъемом для стереонаушников 3,5 мм.
- Для удлинения кабеля наушников требуется отдельный кабель-удлинитель. Его можно приобрести у дилера.

■ Водонепроницаемость

- Водонепроницаемость изделия предназначена для предотвращения попадания жидкостей, например, пота во время тренировки и воды при обычной очистке (равноценно степени защиты IPX5).
- Несмотря на водонепроницаемость изделия, эквивалентную IPX5, области, где возникает звук, не являются водонепроницаемыми, и в случае попадания воды в наушники звук может отсутствовать или могут возникнуть проблемы со слышимостью.
- Изделие не является полностью водонепроницаемым. Не следует намеренно погружать его в воду или использовать под водой. Также не следует подвергать изделие воздействию других жидкостей, кроме пота и воды (как, например, мыльная вода).
- В случае налипания на изделии загрязнений от пота или песка, промойте изделие свежей водой нормальной температуры (от 10 до 35 °C) или под слабым потоком водопроводной воды, но не используйте мыльную воду. Не подвергайте воздействию воды области, из которых исходит звук (не водонепроницаемые). Для получения более подробной информации о процедуре удаления грязи см. раздел «Очистка ушных вкладышей».
- Изделие не является влагоотталкивающим. Не следует использовать изделие в среде с повышенной влажностью (как ванная комната или сауна). Это может привести к поломке.

简体中文

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

■ 安全预防措施

- 如果在驾车时使用耳机，请遵守有关使用移动电话和耳机的适用法律。
- 请勿在因听不到周围声音而可能导致严重危险的环境下使用本产品(如在铁路道口、火车站和建筑工地)。
- 本产品可有效屏蔽外部声音，因此您在佩戴本产品时可能会听不到周围的声音。听音乐时请调节音量到可以听到背景声音，并确认周围是否安全。
- 将耳套保存在儿童接触不到的地方。
- 如果您在使用本产品时感觉不适，请立即停止使用。
- 为了防止损害您的听力，请勿将声音开得过高。音量长期过大可能会造成暂时性或永久性的听觉障碍。
- 直接接触产品造成皮肤刺激的，请勿继续使用。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品，以免发生触电，导致故障或引发火灾。
- 从耳中摘下本产品时，请您确保耳套仍然连接在主体上。如果耳套卡在耳中无法取出，请立即就医。

■ 使用注意事项

- 在将本产品连接到任何设备之前，请务必查阅该设备的使用手册。
- 在使用本产品时意外导致数据丢失的，铁三角公司概不负责。
- 在公共交通工具或是其他公共场所，请保持低音量，以免打扰其他人。
- 在连接本产品之前，将音频设备的音量降至最低，避免突然暴露在过大的音量下而导致听力损伤。
- 在干燥环境中使用本产品时，您可能会感觉到耳朵里有一种刺痛感。这是由您身体内积累的静电导致的，而非产品故障所致。
- 请勿使本产品受到强烈冲击。
- 请勿在有阳光直射、加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。
- 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线(尤其是阳光直射)或佩戴而褪色。
- 通过保持插头连接/断开连接线。直接拉动连接线会导致电线断裂并伴随有触电的危险。
- 如果将本产品置于箱包或口袋中而没有足够的保护，则连接线可能会被卡住或切断。
- 切勿将连接线缠绕在便携式音频装置上。这可能会损坏或切断连接线。
- 请勿过度弯曲耳挂。否则可能会破损。

- 当把本产品连接到未配备3.5mm 立体声耳机插孔的设备时，请务必购买合适的转换插头适配器。
- 延长头戴式耳机连接线需要经销商提供单独的延长线。

■ 防水性能

- 本产品具有防水性能，可避免在运动过程中渗入汗渍和用于简单冲洗时的水(相当于IPX5)。
- 虽然本产品具有与IPX5同等的防水能力，但发声区域并不防水，因此如果水进入耳机，则可能导致没有声音或很难听到声音。
- 本产品并非完全防水。切勿故意将其浸入水中或在水下使用。另外，请勿使其接触除汗渍和水以外的其他液体(如肥皂水)。
- 如果本产品沾有汗渍或沙子，请用常温(10到35°C)清水或缓慢流动的自来水冲洗，切勿使用肥皂水。请勿使"发声区域"(不防水区域)直接与水接触。有关详细信息，请参阅"清洁耳套"的程序，以便清除污垢。
- 本产品不防潮。请勿在极度潮湿的环境(如浴室或桑拿房)使用本产品。否则可能会出现故障。

繁體中文

感謝您購買本商品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。

■ 安全注意事項

- 若在駕駛時使用耳機，請遵循手機和耳機使用的相關法律規定。
- 請勿在無法聽到周遭環境聲音而可能導致嚴重危險的地方(例如在鐵路平交道、火車站和建築工地)使用本產品。
- 本產品可有效隔絕外界聲音，因此當您配戴本產品時，可能無法清楚聽見周遭的聲音。請將音量調到您可以聽見周圍聲音，並在聆聽音樂時，持續注意周遭是否安全。
- 耳塞請存放於幼童無法接觸到的場所。
- 若在使用過程中感到不適，請立即停止使用本產品。
- 為了防止損害您的聽力，請勿以過高音量使用。長期以過大音量聆聽，可能造成暫時或永久性的聽力損害。
- 若因與本產品直接接觸而造成皮膚出現過敏現象時，請勿繼續使用。
- 請勿拆解、改造或試圖修理本產品，以免發生觸電，導致故障或引發火災。
- 自耳朵取下本產品時，請確認耳塞仍與耳機裝置相連。若耳塞留在耳孔中無法取出，請立即就醫。

■ 使用注意事項

- 連接本產品至任何設備之前，務必先參閱設備的使用說明書。
- 使用本產品時，若因意外發生連接裝置之儲存記憶消失等情形，本公司恕不負擔任何責任。
- 搭乘公共交通工具或處於其他公共場所時，請注意音量，避免造成他人困擾。
- 連接本產品至音響設備之前，請先將音量調至最低，以避免音量過大而造成聽力受損。
- 在乾燥環境中使用本產品時，耳朵可能會有刺痛感，這是由於積聚在人體上的靜電所造成，並非產品故障。
- 請勿使本產品受到強烈撞擊。
- 請勿將本產品放置於日照直射處、暖氣設備附近，或高溫、高溼、多塵的場所。
- 本產品使用一段時間後，有可能因為紫外線(尤其是日照直射)或磨損而發生褪色情況。
- 連接／拆下耳機線時，請握住插頭。直接拉扯耳機線會造成導線斷裂，也有遭受電擊的危險。
- 將本產品放置於行李袋或口袋中而未給予適當保護時，耳機線可能會被卡住或斷裂。
- 請勿將耳機線纏繞於可攜式音響設備上，否則容易使耳機線受損或斷裂。
- 請勿過分彎折耳掛，否則可能會導致破損。

- 連接本產品至未配備 3.5mm 立體聲耳機插座的設備上時，務必購買適當的轉換插頭適配器。
- 如需加長耳機線，請向經銷商另購延長線。

■ 防水性能

- 本產品的防水性能旨在避免運動期間滲入汗水和簡單沖洗時滲入水分(相當於 IPX5)。
- 雖然本產品具備相當於 IPX5 的防水能力，但由於發聲部分不防水，若耳機滲入水分，可能沒有聲音或聽不見聲音。
- 本產品並非完全防水。請勿刻意將其浸入水中或在水下使用。此外，請勿使其接觸汗水和水以外的其他液體(例如肥皂水)。
- 若本產品上附著汗水或沙塵，請以常溫(10至35°C)的清水沖洗，或以緩緩流動的自來水清洗，而不要使用肥皂水。請勿使發聲部分(不防水部分)直接接觸水。相關細節請參閱「清潔耳塞」中清除髒汙的程序。
- 本產品之設計不防潮。請勿在高溼環境(如浴室或三溫暖房)中使用本產品，否則可能會導致故障。

한국어

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명
서를 빠짐없이 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

■ 안전 주의사항

- 운전 중에 헤드폰을 사용할 경우 휴대폰 및 헤드폰 사용에 관한 관련법을 따르십시오.
- 주변 소리를 들을 수 없어 심각한 위험을 유발할 수 있는 장소(철도 건널목, 기차역, 건설 현장 등)에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 본 제품은 외부 소리를 효과적으로 차단하므로, 제품을 착용하고 있는 동안 주변 소리를 선명하게 듣지 못할 수 있습니다. 음악 청취 중에는 배경음이 여전히 들리고 주변 안전을 계속 확인할 수 있는 레벨로 볼륨을 조절하십시오.
- 이어팁은 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품을 사용하다가 몸이 불편한 느낌이 들면 즉시 사용을 중단하십시오.
- 청력 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높이지 마십시오. 큰소리로 장시간 청취할 경우 청력이 일시적 또는 영구적으로 손상될 수 있습니다.
- 제품이 피부에 닿아 피부 염증이 발생한 경우에는 사용을 중단하십시오.
- 감전, 고장 또는 화재가 발생할 수 있으므로 제품을 분해하거나, 개조하거나, 수리하려고 시도하지 마십시오.
- 제품을 귀에서 뺄 때는 본체에 이어팁이 붙어 있는지 확인하십시오. 이어팁이 귀 안에 박혀서 뺄 수 없을 경우에는 즉시 의사의 진료를 받으십시오.

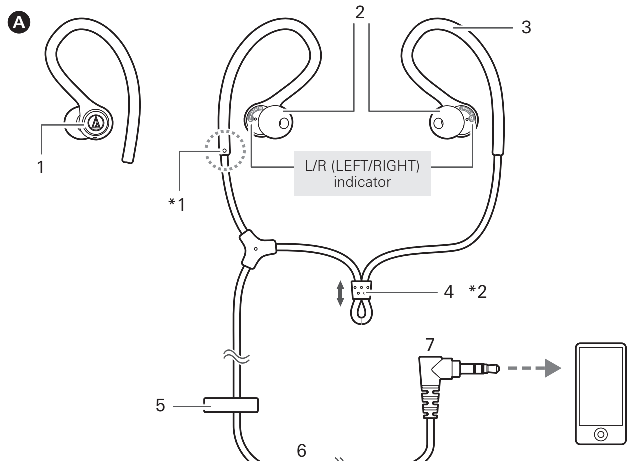
■ 사용 시 참고사항

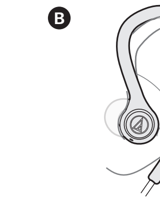
- 본 제품을 장치에 연결하기 전 반드시 해당 장치의 사용자 매뉴얼을 확인하십시오.
- Audio-Technica는 드문 경우지만 본 제품을 사용하는 동안 발생한 데이터 손실에 대해 어떤 식으로든 책임을 지지 않습니다.
- 대중 교통 또는 기타 공공 장소에서는 다른 사람들에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮게 유지하십시오.
- 갑작스럽게 큰 볼륨에 노출될 경우 청각에 손상을 입을 수 있으므로 본 제품을 연결하기 전에 오디오 장치의 볼륨을 최소로 줄여주십시오.
- 건조한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리는 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.
- 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 덥고 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 마십시오.
- 제품을 장시간 사용할 경우 자외선(특히 직사광선)과 마모로 인해 제품이 변색될 수 있습니다.
- 케이블을 연결하고 분리할 때는 플러그를 잡으십시오. 케이블을 직접 잡아당길 경우 단선 또는 감전의 위험이 있습니다.
- 제품을 적절한 보호 조치 없이 가방이나 주머니에 넣을 경우 케이블이 끼이거나 끊어질 수 있습니다.
- 케이블을 휴대용 오디오 장치에 감지 마십시오. 케이블이 파손되거나 끊어질 수 있습니다.
- 필요 이상으로 귀걸이를 구부리지 마십시오. 파손의 원인이 될 수 있습니다.

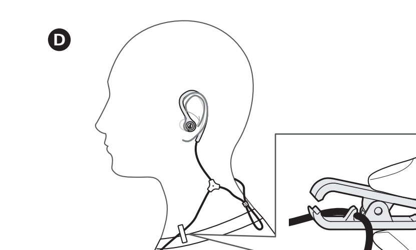
- 3.5mm 스테레오 헤드폰 잭이 없는 장치에 제품을 연결하는 경우 반드시 적합한 변환 플러그 어댑터를 구입하십시오.
- 헤드폰 케이블을 연장하려면 가까운 판매점에서 구입 가능한 별도의 확장 케이블이 필요합니다.

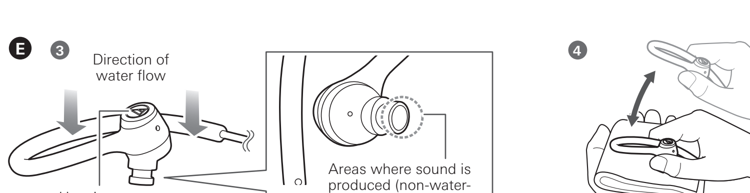
■ 방수 성능

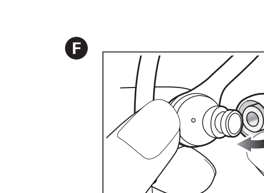
- 제품의 방수 성능은 운동 시 땀이나 간단한 세척 시 물과 같은 액체 유입을 방지하도록 설계되었습니다(IPX5 동급).
- 본 제품이 IPX5 급 방수 성능을 갖추었음에도 불구하고 소리 재생 부분은 방수가 아니므로 헤드폰에 물이 들어갈 경우 소리가 나지 않거나 잘 안 들릴 수 있습니다.
- 본 제품은 완전히 방수되지는 않습니다. 제품을 일부러 물에 담그거나 물 속에서 사용하지 마십시오. 또한 땀 및 물 이외의 액체(예를 들어 비눗물)에 노출시키지 마십시오.
- 땀 또는 모래와 같은 이물질이 제품에 묻을 경우 일반 온도(10 ~ 35 °C)의 깨끗한 물로 씻거나 비눗물 대신 수돗물을 천천히 흘려 보내십시오. "소리 재생 부분"(방수 처리가 안 된 부분)을 물에 직접 노출시키지 마십시오. 자세한 내용은 먼지 제거에 관한 내용인 "이어팁 청소"를 참조하십시오.
- 본 제품은 방습되도록 설계되지 않았습니다. 습도가 높은 환경(욕실 또는 목욕탕)에서 제품을 사용하지 마십시오. 만질 경우 고장의 원인이 될 수 있습니다.











English

■ Name of each part — Ⓐ

Please confirm each part before using these headphones.

1 Housing
2 Eartips
3 Ear hanger
4 Cable slider
5 Cable clip
6 1.2 m cable
7 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (L-shaped)

*1. The left bushing has a protrusion for distinguishing between left and right by touch.
*2. Adjusting the cable slider can reduce dangling and entangling of the cable.

■ Using the product — Ⓑ

1. Lower the volume on the device you intend to use, then connect the input plug to the device's headphone jack.
2. The cable should be routed to the back of the neck. Insert the side of the product marked "L" (LEFT) into the left ear and the side marked "R" (RIGHT) into the right ear with the opened ear hanger around each ear as shown in the figure. The ear hanger will adjust to a naturally-fitting position automatically. Refer to "Cable slider / Cable clip" for details.
3. Turn on your audio device, and adjust the volume as necessary.

* Also read the user manual of your audio device.

■ Eartip types Ⓒ

The product includes two kinds of eartips. Use the eartips according to each of their features.

• Eartip ❶
Reduces sound leakage and seals out external sound

• Ridged eartip ❷
Enables external sound to be heard more easily with its rough surface

* Refer to "Replacing the eartips" in "Eartips" for details on changing eartips.

■ Cable slider / Cable clip Ⓓ

Position the cable behind the neck and slide the cable slider to the base of the neck, then secure it in place with the cable loosened. Connect the cable to the collar area of clothing with the cable clip to prevent tangles as shown in the figure. Turn on your audio device, and adjust the volume as necessary.

* Also read the user manual of your audio device.

■ Care — Ⓔ

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners, or other solvents for cleaning purposes.

■ Main unit

❸ If the main unit has become dirty, do not use soap or other cleaning agents, but wash it from the housing side in fresh water or gently-running tap water. Do not expose the areas where sound is produced (non-water-resistant areas) directly to the water.

❹ This main units are waterproof to the IPX5 level, but the areas where sound is produced are not water-resistant. Do not intentionally immerse the product in water or use it underwater. After cleaning the main unit with water, wipe off the remaining moisture using a dry cloth. Moisture left in the areas where sound is produced may cause the product to make no sound. In such cases, lay out a dry cloth as shown in the figure and shake both the areas where sound is produced on the cloth about 20 times each. Do not apply hot air from a dryer directly onto the product.

* Attach the eartips after drying the unit thoroughly.

■ Cable

Wipe away any perspiration or dirt from the cable with a dry cloth immediately after use. If the cable becomes very soiled, wipe it with a damp cloth. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.

■ Plug

Wipe the cable's plug with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.

- For long-time storage, keep the product in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.
- Refer to "Cleaning the eartips" in "Eartips" to learn how to clean the eartips.

■ Eartips

■ Eartip size

The product includes eartips in 4 sizes (XS, S, M, and L) and ridged eartips in 3 sizes (S, M, and L). At the time of purchase, the M-size eartips are attached. To ensure the best sound quality, select the eartip size that is best suited for you, and adjust the eartips inside your ears for a snug fit. It may be difficult to hear bass sounds if the eartips do not fit snugly in your ears.

■ Cleaning the eartips

Remove eartips from the headphones and clean them manually with a diluted detergent. After cleaning, dry before use.

■ Replacing the eartips Ⓕ

Remove the old eartip and attach the new eartip by pushing it onto the headphone at an angle (see figure). Push firmly on the eartip so that the inside of the eartip expands, and push the eartip onto the post as far as it will go.

* The eartips are designed to be difficult to remove, so the fit will be very tight when attaching them.

- Remove and clean the eartips regularly, as they become dirty easily. Using dirty eartips may cause the areas where sound is produced on the headphones themselves to become dirty, resulting in deteriorated sound quality.
- Eartips are consumable parts that degrade through storage and use. If the eartips are loose and easily removed or if they appear to have degraded, purchase replacements.
- When reattaching eartips that were previously removed, be sure to check that they are securely attached. Injury or illness may occur if the eartips become detached and are left inside the ear.

■ Specifications

•Type: Dynamic •Driver: 8.8 mm (0.35") •Sensitivity: 105 dB/mW •Playback frequency response: 20 to 20,000Hz •Maximum input power: 40 mW •Impedance: 17 ohms •Cable length: 1.2 m (3.9')(U type*) •Plug: 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (L-shaped) •Weight (without cable): Approx. 7 g (0.25 oz)
•Included accessories: Eartips (XS, S, M, L), Ridged eartips (S, M, L), Cable clip
•Sold separately: Eartips
* Right cable is longer than left.

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

■ Noms des pièces et fonctions — Ⓐ

Confirmez chaque pièce avant d'utiliser le produit.

1 Coque
2 Embouts
3 Crochet auriculaire
4 Câble curseur
5 Pince pour câble
6 Câble de 1,2 m
7 Mini fiche stéréo plaquée or (en forme de L) 3,5 mm

*1. Le raccord gauche présente une saillie pour distinguer le côté gauche du droit au toucher.
*2. Ajustez le câble curseur pour éviter que le câble ne pendouille ou qu'il s'emmêle.

■ Utilisation du produit — Ⓑ

1. Baissez le volume de l'appareil que vous voulez utiliser, puis branchez la fiche d'entrée sur la prise casque de l'appareil.
2. Le câble doit être acheminé vers la nuque. Insérez le côté du produit marqué par « L » (GAUCHE) dans l'oreille gauche et le côté marqué « R » (DROITE) dans l'oreille droite en plaçant le crochet auriculaire ouvert autour de chaque oreille comme indiqué sur la figure. Le crochet auriculaire s'ajustera automatiquement dans la bonne position. Se reporter à la rubrique « Câble curseur/pince pour câble » pour plus d'informations.
3. Mettez votre appareil audio en marche et réglez le volume si nécessaire.

* Vous devez aussi lire le manuel d'utilisation de votre appareil audio.

■ Types d'embout Ⓒ

Le produit comprend deux types d'embouts. Utilisez les embouts selon leurs fonctions.

• Embout ❶
Réduit la fuite acoustique et isole le son externe

• Embout strié ❷
Permet d'entendre le son externe plus facilement grâce à sa surface rugueuse

* Consultez la rubrique « Remplacement des embouts » dans « Embouts » pour savoir comment les remplacer.

■ Câble curseur / pince pour câble Ⓓ

Mettez le câble derrière la nuque et faites glisser le curseur à la base du cou, puis fixez-le en place avec le câble desserré. Fixez le câble sur votre col ou sur l'encolure à l'aide de la pince pour éviter que le câble ne s'emmêle comme indiqué sur la figure. Mettez votre appareil audio en marche et réglez le volume si nécessaire.

* Vous devez aussi lire le manuel d'utilisation de votre appareil audio.

■ Entretien — Ⓔ

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour lui assurer une longue durée de vie. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

■ Unité principale

❸ Si l'unité principale est sale, n'utilisez pas de savon ou d'autres agents de nettoyage, mais nettoyez plutôt la coque à l'eau claire ou sous un léger filet d'eau. N'exposez pas directement les zones où le bruit est produit (zones non étanches) à l'eau.

❹ Ces unités principales sont étanches conformément au niveau IPX5, mais les zones où le bruit est produit ne le sont pas. N'immergez pas volontairement ou n'utilisez pas le produit sous l'eau. Après avoir nettoyé l'unité principale avec de l'eau, essuyez l'humidité résiduelle à l'aide d'un chiffon sec. L'humidité résiduelle dans les zones où le son est produit pourrait empêcher l'émission de sons. Dans ce cas, étalez un chiffon sec comme montré sur la figure et secouez les zones où le son est produit sur le chiffon, environ 20 fois. N'appliquez pas l'air chaud d'un sèche-cheveux directement sur le produit.

* Fixez les embouts après avoir séché méticuleusement l'appareil.

■ Câble

Utilisez un chiffon sec pour nettoyer les traces de sueur ou de saleté sur le câble, immédiatement après utilisation. Si le câble devient très sale, essuyez-le avec un chiffon humide. Si vous ne nettoyez pas le câble, il risque de se détériorer et de durcir avec le temps, et de provoquer des dysfonctionnements.

■ Fiche

Essuyez la fiche du câble USB avec un chiffon sec si elle est sale. Une utilisation de la fiche sans l'avoir préalablement nettoyée peut provoquer un son saccadé ou une distorsion acoustique.

- Pour un entreposage à long terme, conserver le produit dans un endroit bien aéré, au frais et sans humidité.
- Consulter la rubrique « Nettoyage des embouts » dans « Embouts » pour savoir comment les nettoyer.

■ Embouts

■ Tailles des embouts

Le produit comprend des embouts en 4 tailles (XS, S, M et L), ainsi que des embouts striés en 3 tailles (S, M et L). Les embouts de taille M sont préinstallés sur le produit. Pour assurer la meilleure qualité sonore, sélectionnez la taille qui vous convient le mieux et ajustez les embouts pour un maintien serré. Il peut être difficile d'entendre les sons graves si les embouts ne sont pas parfaitement adaptés à vos oreilles.

■ Nettoyage des embouts

Retirez les embouts des écouteurs et nettoyez-les manuellement avec un détergent dilué. Après nettoyage, laissez-les sécher avant de les utiliser à nouveau.

■ Remplacement des embouts Ⓕ

Retirez l'ancien embout et fixez le nouvel embout en l'enfonçant de biais sur l'écouteur (voir la figure). Poussez fermement sur l'embout pour que l'intérieur de l'embout se dilate, afin de l'enfoncer le plus possible dans la partie molle.

* Les embouts sont conçus pour être difficiles à enlever, donc l'ajustement est très serré lors de leur fixation.

- Retirez et nettoyez périodiquement les embouts car ils deviennent sales facilement. L'utilisation d'embouts sales peut entraîner une salissure des zones où le son est produit sur les écouteurs, ce qui cause une détérioration de la qualité du son.
- Les embouts sont des pièces consommables qui se dégradent lors du stockage et de l'utilisation. Si les embouts sont lâches et s'enlèvent facilement ou s'ils semblent être dégradés, achetez des pièces de rechange.
- Lorsque vous remettez les embouts précédemment retirés, vérifiez qu'ils sont bien installés. Une blessure ou une infection peut se produire si les embouts se détachent et restent dans l'oreille.

■ Caractéristiques techniques

•Type: Dynamique •Transducteur: 8,8 mm •Sensibilité: 105 dB/mW •Réponse en fréquence de lecture: 20 à 20 000hz •Puissance d'entrée maximale: 40 mW •Impédance: 17 ohms •Longueur du câble: 1,2 m (type U*) •Fiche: Mini fiche stéréo plaquée or (en forme de L) 3,5 mm •Poids (sans le câble): Environ 7 g
•Accessoires fournis: Embouts (XS, S, M, L), embouts striés (S, M, L), pince pour câble
•Venus séparément : Embouts
* Le câble droit est plus long que le câble gauche.

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

■ Teilebezeichnungen und Funktionen — Ⓐ

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass alle Teile vorhanden sind.

1 Gehäuse
2 Ohrstöpsel
3 Ohrbügel
4 Kabelschieber
5 Kabelclip
6 1,2 m Kabel
7 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (L-Form)

*1. Der linke Anschluss verfügt über eine Erhebung, damit sich die linke und rechte Seite leicht durch Berührung unterscheiden lassen.
*2. Einstellen des Kabelschiebers kann das Herunterhängen und Verheddern des Kabels verringern.

■ Verwendung des Produkts — Ⓑ

1. Verringern Sie die Lautstärke am Gerät, das Sie verwenden möchten und verbinden Sie dann den Eingangsstecker mit der Kopfhörerbuchse des Geräts.
2. Das Kabel sollte zum Genick geführt werden. Stecken Sie die mit „L" (LINKS) markierte Seite des Produkts in das linke Ohr und die mit „R" (RECHTS) markierte Seite in das rechte Ohr, indem Sie die geöffneten Ohrbügel wie in der Abbildung gezeigt um jedes Ohr legen. Der Ohrbügel passt sich automatisch in eine natürliche Passform an. Siehe „Kabelschieber/Kabelclip" für Einzelheiten.
3. Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke wie erforderlich ein.

* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Audiogeräts.

■ Ohrstöpsel-Typen Ⓒ

Das Produkt enthält zwei Arten von Ohrstöpseln. Verwenden Sie die Ohrstöpsel entsprechend ihrer Funktion.

• Ohrstöpsel ❶
Reduziert den Klang nach außen und hält Außengeräusche ab

• Gerippte Kopfhöreraufsätze ❷
Ermöglichen das leichtere Hören von Außengeräuschen mit ihrer rauen Oberfläche

* Siehe „Austausch der Ohrstöpsel" unter „Ohrstöpsel" für Einzelheiten zum Austausch der Ohrstöpsel.

■ Kabelschieber / Kabelclip Ⓓ

Positionieren Sie das Kabel um Ihr Genick und schieben Sie den Kabelschieber zum Halsansatz. Sichern Sie es dann an dieser Stelle mit lockerem Kabel. Befestigen Sie das Kabel mit dem Kabelclip in der Kragengegend der Kleidung wie in der Abbildung gezeigt, um ein Herunterhängen zu vermeiden. Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke wie erforderlich ein.

* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Audiogeräts.

■ Pflege — Ⓔ

Um eine langfristige Funktion des Produktes zu gewährleisten, sollten Sie es regelmäßig reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung keinen Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

■ Hauptgerät

❸ Wenn das Hauptgerät schmutzig ist, verwenden Sie keine Seife oder andere Reinigungsmittel, sondern waschen Sie es auf der Gehäuseseite in frischem Wasser oder mit einem sanften Wasserstrahl. Setzen Sie die Bereiche, in denen der Ton erzeugt wird (nicht wasserdichte Bereiche), nicht direkt dem Wasser aus.

❹ Dieses Hauptgerät ist gemäß dem IPX5-Standard wasserdicht, aber die Bereiche, in denen der Ton erzeugt wird, sind nicht wasserdicht. Tauchen Sie das Produkt nicht absichtlich in Wasser und verwenden Sie es nicht unter Wasser. Wischen Sie nach der Reinigung mit Wasser die verbleibende Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch vom Hauptgerät ab. In der Tonwiedergabeeinheit verbleibende Feuchtigkeit kann zu einer Fehlfunktion der Klangwiedergabe führen. Legen Sie in solchen Fällen ein trockenes Tuch wie in der Abbildung gezeigt aus und schütteln Sie die Tonwiedergabeeinheiten jeweils etwa 20-mal in die Richtung des Tuchs. Richten Sie die Heißluft eines Föhns nicht direkt auf das Produkt.

* Befestigen Sie nach der gründlichen Trocknung des Produkts die Ohrstöpsel.

■ Kabel

Wischen Sie Schweiß oder Schmutz auf dem Kabel sofort nach der Verwendung mit einem trockenen Tuch ab. Wenn das Kabel stark verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab. Wenn Sie das Kabel nicht reinigen, kann es im Laufe der Zeit verschleißen und sich verhärten, was zu Fehlfunktionen führen kann.

■ Stecker

Wischen Sie den Kabelstecker mit einem trockenen Tuch ab, wenn er verschmutzt ist. Verwendung des Steckers ohne Reinigung kann zu Tonaussetzern oder Verzerrungen führen.

- Bewahren Sie das Produkt bei längerer Lagerung an einem gut belüfteten Ort ohne hohe Temperaturen und Feuchtigkeit auf.
- Siehe „Reinigung der Ohrstöpsel" unter „Ohrstöpsel", um zu erfahren, wie Sie die Ohrstöpsel reinigen.

■ Ohrstöpsel

■ Ohrstöpsel-Größe

Das Produkt enthält Ohrstöpsel in 4 Größen (XS, S, M und L), und gerippte Kopfhöreraufsätze in 3 Größen (S, M und L). Zum Zeitpunkt des Kaufs sind die Ohrstöpsel in Größe M angebracht. Um die beste Klangqualität sicherzustellen, wählen Sie die für Sie geeignetste Größe der Ohrstöpsel aus und passen Sie diese an, bis sie perfekt sitzen. Wenn die Ohrstöpsel nicht gut in Ihren Ohren sitzen, können Sie Bassklänge möglicherweise schlecht hören.

■ Reinigen der Ohrstöpsel

Entfernen Sie die Ohrstöpsel von den Kopfhörern und reinigen Sie sie von Hand mit einem verdünnten Reinigungsmittel. Trocknen Sie sie nach der Reinigung, bevor Sie sie verwenden.

■ Austausch der Ohrstöpsel Ⓕ

Entfernen Sie den alten Ohrstöpsel und bringen Sie den neuen Ohrstöpsel an, indem Sie diesen schräg auf den Kopfhörer drücken (siehe Abbildung). Drücken Sie fest auf den Ohrstöpsel, damit sich das Innere des Ohrstöpsels ausdehnt, und drücken Sie diesen so weit wie möglich auf den Kopfhörer.

* Die Ohrstöpsel sind so entworfen, dass sie sich nur schwer entfernen lassen. Daher ist auch das Anbringen nicht ganz einfach.

- Entfernen und reinigen Sie die Ohrstöpsel regelmäßig, da diese schnell schmutzig werden. Verwendung von schmutzigen Ohrstöpseln kann dazu führen, dass auch die tonerzeugenden Bereiche in den Kopfhörern schmutzig werden, was zu verzerrter Tonqualität führt.
- Ohrstöpsel sind Verschleißteile, die durch Lagerung und Verwendung abgenutzt werden. Ersetzen Sie die Ohrstöpsel, wenn diese lose sind und einfach entfernt werden können oder wenn sie Abnutzungserscheinungen aufweisen.
- Wenn Sie bereits entfernte Ohrstöpsel wieder anbringen, stellen Sie sicher, dass diese fest sitzen. Wenn sich die Ohrstöpsel lösen und im Ohr verbleiben, kann dies zu Verletzungen oder Krankheiten führen.

■ Technische Daten

•Typ: Dynamisch •Treiber: 8,8 mm •Empfindlichkeit: 105 dB/mW •Wiedergabe-Frequenzgang: 20 bis 20.000 Hz •Maximale Eingangsleistung: 40 mW •Impedanz: 17 Ohm •Kabellänge: 1,2 m (U-Typ*) •Stecker: 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (L-Form) •Gewicht (ohne Kabel): Etwa 7 g
•Mitgeliefertes Zubehör: Ohrstöpsel (XS, S, M, L), gerippte Kopfhöreraufsätze (S, M, L), Kabelclip
•Separat erhältlich: Ohrstöpsel
* Das rechte Kabel ist länger als das linke.

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

■ Nomi e funzioni dei componenti — Ⓐ

Confermare ciascun componente prima di utilizzare il prodotto.

1 Alloggiamento
2 Copriauricolari
3 Archetto
4 Cursore del cavo
5 Serracavo
6 Cavo da 1,2 m
7 Mini-spinotto stereo placcato in oro (a forma di L) da 3,5 mm

*1. La boccola sinistra presenta una protrusione che serve a distinguere al tatto la sinistra dalla destra.
*2. Regolare il cursore del cavo riduce il rischio che il cavo si annodi o si impigli.

■ Utilizzo del prodotto — Ⓑ

1. Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare, poi collegare lo spinotto di ingresso al jack delle cuffie del dispositivo.
2. Il cavo dovrebbe essere diretto verso la parte posteriore del collo. Inserire il lato del prodotto contrassegnato con "L" (SINISTRA) nell'orecchio sinistro e il lato contrassegnato con "R" (DESTRA) nell'orecchio destro con l'archetto aperto intorno a ciascun orecchio come mostrato in figura. L'archetto si regola automaticamente adattandosi alla forma dell'orecchio. Fare riferimento a "Cursore del cavo/Serracavo" per i dettagli.
3. Accendere il dispositivo audio e regolare il volume al livello necessario.

* Leggere anche il manuale dell'utente del proprio dispositivo audio.

■ Tipi di copriauricolari Ⓒ

Il prodotto include due tipi di copriauricolari. Utilizzare i copriauricolari in base a ciascuna delle loro caratteristiche.

• Copriauricolari ❶
Riduce la perdita di suono ed isola quello esterno

• Auricolari a cresta ❷
Consente di ascoltare più facilmente il suono esterno con la sua superficie ruvida

* Fare riferimento a "Sostituzione copriauricolari" in "Copriauricolari" per i dettagli su come cambiare i copriauricolari.

■ Cursore del cavo/Serracavo Ⓓ

Posizionare il cavo dietro il collo e far scorrere il cursore del cavo alla base del collo, quindi fissarlo in posizione con il cavo allentato. Fissare il cavo alla zona del colletto dei vestiti con il serracavo per evitare grovigli come mostrato in figura. Accendere il dispositivo audio e regolare il volume al livello necessario.

* Leggere anche il manuale dell'utente del proprio dispositivo audio.

■ Cura — Ⓔ

Prendere l'abitudine di pulire il prodotto a intervalli regolari per assicurarne una lunga durata. Non usare alcool, diluenti o altri solventi per la pulizia.

■ Unità principale

❸ Se l'unità principale è sporca, non usare sapone o altri detergenti, ma lavarla dal lato alloggiamento con acqua dolce o sotto un getto leggero d'acqua del rubinetto. Non esporre direttamente le aree in cui il suono viene prodotto (le aree non impermeabili) all'acqua.

❹ Queste unità principali sono impermeabili al livello IPX5, ma le aree in cui il suono viene prodotto non sono resistenti all'acqua. Non immergere intenzionalmente il prodotto in acqua né usarlo sott'acqua. Dopo la pulizia dell'unità principale con acqua, asciugare con un panno asciutto l'umidità rimasta. L'umidità rimasta nelle aree che producono i suoni potrebbe impedire l'emissione di suono da parte del prodotto. In tal caso, stendere un panno asciutto come illustrato nella figura e scuotere entrambe le aree in cui il suono viene prodotto sul panno per circa 20 volte ciascuna. Non utilizzare aria bollente da un asciugacapelli direttamente sul prodotto.

* Fissare i copriauricolari dopo aver asciugato completamente l'unità.

■ Cavo

Togliere ogni traccia di sudore o di sporco dal cavo con un panno asciutto subito dopo l'uso. Se il cavo è molto sporco, pulirlo con un panno umido. La mancata pulizia del cavo può deteriorarlo e indurirlo col tempo, provocando malfunzionamenti.

■ Spinotto

Pulire lo spinotto del cavo con un panno morbido, qualora sia sporco. Utilizzare lo spinotto senza prima averlo adeguatamente pulito può causare un suono intermittente o una distorsione.

- Se non utilizzato per un lungo periodo, conservare il prodotto in un luogo ben ventilato, fresco e al riparo dall'umidità.
- Fare riferimento a "Pulizia degli copriauricolari" in "Copriauricolari" per informazioni su come pulire i copriauricolari.

■ Copriauricolari

■ Misure dei copriauricolari

Il prodotto include copriauricolari in 4 misure (XS, S, M ed L) e auricolari a cresta in 3 misure (S, M ed L). Al momento dell'acquisto, sono montati i copriauricolari di taglia M. Per garantire la migliore qualità del suono, selezionare la misura di copriauricolare più adatta e disporre i copriauricolari nelle orecchie in modo che aderiscano bene. Se i copriauricolari non aderiscono bene alle orecchie, si potrebbero avere difficoltà nell'udire i suoni di bassa frequenza.

■ Pulizia dei copriauricolari

Rimuovere i copriauricolari dalle cuffie e pulirli manualmente con un detergente diluito. Dopo la pulizia, asciugarli prima dell'uso.

■ Sostituzione dei copriauricolari Ⓕ

Togliere i vecchi copriauricolari e fissare quelli nuovi spingendoli sulla cuffia ad angolo retto (vedi figura). Spingere con decisione sui copriauricolari in modo da allargarne la parte interna e spingere i copriauricolari in sede finché procedono.

* I copriauricolari sono stati progettati in modo da essere difficili da togliere perciò l'aderenza sarà molto elevata quando vengono attaccati.

- Togliere periodicamente i copriauricolari e pulirli, poiché si sporcano con facilità. L'uso di copriauricolari sporchi può far sì che si sporchino anche le aree in cui il suono viene prodotto nelle cuffie stesse, causando un deterioramento della qualità del suono.
- I copriauricolari sono parti consumabili che si usurano con la conservazione e con l'uso. Se i copriauricolari sono allentati e si tolgono facilmente o se appaiono deteriorati, acquistare i ricambi.
- Quando si rimontano i copriauricolari precedentemente rimossi, assicurarsi di controllare che siano ben fissati. Se i copriauricolari si staccano e restano all'interno dell'orecchio, possono provocare ferite o possono insorgere patologie.

■ Specifiche tecniche

•Tipo: Dinamiche •Driver: 8,8 mm •Sensibilità: 105 dB/mW •Risposta in frequenza di riproduzione: Da 20 a 20.000hz •Potenza massima in ingresso: 40 mW •Impedenza: 17 Ohm •Lunghezza cavo: 1,2 m (tipo U*) •Spinotto: Mini-spinotto stereo placcato in oro (a forma di L) da 3,5 mm •Peso (senza cavo): Circa 7 g
•Accessori inclusi: Copriauricolari (XS, S, M, L), auricolari a cresta (S, M, L), serracavo
•Venduti separatamente: copriauricolari
* Il cavo di destra è più lungo del cavo di sinistra.

Ai fini del miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

■ Nombres de las piezas y funciones — Ⓐ

Familiarícese con cada pieza antes de utilizar el producto.

1 Carcasa
2 Puntas de audífono
3 Gancho para las orejas
4 Elemento deslizante del cable
5 Pinza del cable
6 Cable de 1,2 m
7 Miniconector (en L) estéreo bañado en oro de 3,5 mm

*1. El casquillo izquierdo posee una protuberancia para diferenciar el izquierdo del derecho por el tacto.
*2. Ajustar el elemento deslizante del cable puede evitar que el cable cuelgue o se enrede.

■ Utilizar el producto — Ⓑ

1. Baje el volumen en el dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el conector de entrada a la toma de auriculares del dispositivo.
2. El cable deberá pasarse por la parte posterior del cuello. Inserte el lado del producto con la marca "L" (izquierdo) en el oído izquierdo y el lado con la marca "R" (derecho) en el oído derecho pasando el gancho para las orejas abierto alrededor de cada oreja tal y como se muestra en la figura. El gancho para las orejas se ajustará automáticamente a una posición adecuada natural. Consulte la sección "Elemento deslizante del cable/pinza del cable" para obtener más información.
3. Encienda el dispositivo de audio y ajuste el volumen según sea necesario.

* Lea también el manual de usuario de su dispositivo de audio.

■ Tipos de puntas de audífono Ⓒ

El producto incluye dos tipos de puntas de audífono. Utilice las puntas de audífono de acuerdo con cada una de sus funciones.

• Punta de audífono ❶
Reduce las fugas de sonido y lo aísla de sonidos externos.

• Punta de audífono estriada ❷
Permite que el sonido externo se escuche más fácilmente gracias a su superficie áspera

* Consulte la sección "Sustitución de las puntas de audífono" en "Puntas de audífono" para obtener más información sobre su sustitución.

■ Elemento deslizable del cable/pinza del cable Ⓓ

Coloque el cable por detrás del cuello, deslice el elemento deslizante del cable hasta la base del cuello y, a continuación, fíjelo en su lugar con el cable suelto. Conecte el cable a la zona del cuello de la ropa con la pinza del cable para impedir enredos tal y como se muestra en la figura. Encienda el dispositivo de audio y ajuste el volumen según sea necesario.

* Lea también el manual de usuario de su dispositivo de audio.

■ Cuidado — Ⓔ

Tome por norma limpiar con regularidad el producto para que le dure mucho tiempo. No utilice alcohol, disolventes de pintura u otros disolventes para realizar la limpieza.

■ Unidad principal

❸ Si la unidad principal se ensucia, no use jabón ni otro tipo de productos de limpieza, límpielo por el lado de la carcasa con agua dulce o con chorros suaves de agua del grifo. No exponga directamente al agua las zonas en las que se produce el sonido (zonas no resistentes al agua).

❹ Las unidades principales son estacas en el nivel IPX5 pero las zonas en las que se produce el sonido no son resistentes al agua. No sumerja el producto intencionadamente en agua ni lo utilice bajo el agua. Después de limpiar la unidad principal con agua, elimine el resto de humedad usando un paño seco. Si queda humedad en las zonas en las que se produce el sonido, es posible que el producto no emita ningún sonido. En tales casos, extienda un paño seco como se muestra en la figura y sacuda hacia abajo contra el paño las dos zonas en las que se produce el sonido alrededor de 20 veces cada uno. No aplique aire caliente de un secador directamente sobre el producto.

* Coloque las puntas de audífonos después de secar minuciosamente la unidad.

■ Cable

Limpie cualquier resto de sudor o suciedad del cable con un paño seco inmediatamente después de cada uso. Si el cable está muy sucio, límpielo con un paño húmedo. Si no se limpia el cable puede deteriorarse y endurecerse con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.

■ Conector

Limpie el conector del cable con un paño seco. Usar el conector sin limpiarlo puede provocar saltos de sonido o distorsión.

- Para un almacenamiento prolongado, guarde el producto en un lugar bien ventilado que no alcance altas temperaturas ni altos niveles de humedad.
- Consulte la sección "Limpiar las puntas de audífono" en "Puntas de audífono" para aprender cómo limpiarlas.

■ Puntas de audífono

■ Tamaño de las puntas de audífono

El producto incluye puntas de audífono en 4 tamaños (XS, S, M y L), así como puntas de audífono estriadas en 3 tamaños (S, M y L). En el momento de realizar la compra, las puntas de audífono tamaño M están acopladas. Para garantizar una calidad de sonido óptima, seleccione el tamaño de punta de audífono que más le convenga y ajuste las puntas de audífono a los oídos de forma que queden ceñidas. Es posible que no se perciban bien los sonidos graves si las puntas de audífono no quedan ceñidas a los oídos.

■ Limpiar las puntas de audífono

Quite las puntas de audífonos de los auriculares y límpielas manualmente con un detergente diluido. Una vez completada la limpieza, séquelas antes de utilizarlas.

■ Cambiar las puntas de audífono Ⓕ

Remove the old eartip and attach the new eartip by pushing it onto the headphone at an angle (see figure). Push firmly on the eartip so that the inside of the eartip expands, and push the eartip onto the post as far as it will go.

* Las puntas de audífono están diseñadas para dificultar su extracción, por lo que el encaje estará muy justo cuando se acoplen.

- Retire y limpie las puntas de audífono regularmente ya que se ensucian con facilidad. Usar puntas de audífono sucias puede hacer que las zonas en las que se produce el sonido de los auriculares también se ensucien y resultar en el deterioro de la calidad del sonido.
- Las puntas de audífono son consumibles que se degradan con el uso y almacenamiento. Si las puntas de audífono presentan holgura y se desacoplan con facilidad, o si muestran signos de degradación, adquiera recambios.
- Cuando vuelva a acoplar puntas de audífono previamente retiradas, compruebe que quedan colocadas de forma segura. Si las puntas de audífono se desconectaran y quedaran alojadas en el oído, podrían producirse lesiones y enfermedades.

■ Especificaciones

•Tipo: Dinámicos •Transductor: 8,8 mm •Sensibilidad: 105 dB/mW •Respuesta en frecuencia de reproducción: De 20 a 20.000 Hz •Potencia máxima de entrada: 40 mW •Impedancia: 17 ohms •Longitud del cable: 1,2 m (tipo U*) •Conector: Miniconector (en L) estéreo bañado en oro de 3,5 mm •Peso (sin cable): Aprox. 7 g
•Accesorios incluidos: Puntas de audífono (XS, S, M, L), puntas de audífono estriadas (S, M, L), pinza del cable
•Se venden por separado: Puntas de audífono
* El cable derecho es más largo que el izquierdo.

Con el fin de mejorar el producto, este está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

■ Nomes dos componentes e funções — Ⓐ

Verifique cada componente antes de usar o produto.

1 Cavidade
2 Ponteiras
3 Alça de orelha
4 Deslizador de cabo
5 Grampo do cabo
6 1,2 m de cabo
7 3,5 mm mini plugue estéreo banhado a ouro (formato de L)

*1. A bucha esquerda tem uma saliência para distinção pelo toque entre esquerda e a direita.
*2. Ajustar o deslizador de cabo pode reduzir o balanço e emaranhados do cabo.

■ Uso do produto — Ⓑ

1. Diminua o volume no dispositivo que deseja usar e, em seguida, conecte o plugue de entrada no plugue de fone de ouvido.
2. O cabo deve ser encaminhado pela parte de trás do pescoço. Insira o lado do produto marcado com "E" (ESQUERDA) na orelha esquerda e o lado marcado com "D" (DIREITA) na orelha direita, com a alça de orelha aberta em volta de cada orelha, como é mostrado na figura. A alça de orelha se ajustará automaticamente a uma posição natural. Consulte "Deslizador de cabo / Grampo do cabo" para obter detalhes.
3. Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme necessário.

* Leia também o manual de usuário do seu dispositivo de áudio.

■ Tipos de ponteiras Ⓒ

O produto inclui dois tipos de ponteiras. Use as ponteiras de acordo com cada um de seus recursos.

• Ponteira ❶
Reduz o vazamento de som e veda o som externo

• Ponteiras estriadas ❷
Permite que o som externo seja ouvido mais facilmente com sua superfície áspera

* Consulte "Trocando as ponteiras" em "Ponteiras" para obter detalhes sobre como trocar ponteiras.

■ Deslizador de cabo/Grampo do cabo Ⓓ

Posicione o cabo por trás do pescoço e deslize o deslizador de cabo para a base do pescoço e, em seguida, prenda-o no lugar com o cabo afrouxado. Conecte o cabo à área da gola da roupa com o grampo de cabo para prevenir nós, como mostrados na figura. Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme necessário.

* Leia também o manual de usuário do seu dispositivo de áudio.

■ Cuidados — Ⓔ

Habitue-se a limpar o produto regularmente para garantir sua durabilidade. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes para limpar.

■ Unidade principal

❸ Se a unidade principal se tornou suja, não use sabão ou outros agentes de limpeza, mas lave-a a partir do lado da cavidade em água fresca ou água de torneira num fluxo suave. Não exponha as áreas onde o som é produzido (áreas que não são à prova d'água) diretamente à água.

❹ Esta unidade principal é à prova d'água para o nível IPX5, mas as áreas onde o som é produzido não são à prova d'água. Não mergulhe intencionalmente o produto em água ou use-o debaixo d'água. Depois de limpar a unidade principal com água, seque a umidade restante usando um pano seco. A umidade deixada nas áreas onde o som é produzido pode fazer com o que produto não emita mais som. Em casos como esse, pegue um pano seco, como mostrado na figura, e balance ambas as áreas onde o som é produzido por sobre o pano por 20 minutos cada. Não aplique ar quente proveniente de um secador diretamente sobre o produto.

* Coloque as ponteiras depois de secar a unidade completamente.

■ Cabo

Limpe qualquer traço de suor ou sujeira do cabo com um pano seco imediatamente após o uso. Se o cabo se tornar muito sujo, limpe-o com um pano úmido. Deixar de limpar o cabo pode causar desgaste e endurecimento com o tempo, resultando em mau funcionamento.

■ Plugue

Limpe o plugue do cabo com um pano seco, caso esteja sujo. Usar o plugue sem limpá-lo pode causar salto de som ou distorção.

- Para armazenamentos longos, mantenha o produto em um local bem ventilado sem altas temperaturas e umidade.
- Consulte "Limpeza das ponteiras" em "Ponteiras" para saber como limpar as ponteiras.

■ Ponteiras

■ Tamanho da ponteira

O produto inclui ponteiras em 4 tamanhos (PP, P, M e G), e ponteiras estriadas em 3 tamanhos (P, M e G). No momento da aquisição do produto, as ponteiras de tamanho M estão encaixadas no mesmo. Para garantir a melhor qualidade de som, selecione o tamanho de ponteira mais adequado para você e as ajuste na parte interna das suas orelhas em uma posição confortável. Pode ser difícil ouvir sons graves se as ponteiras não estiverem bem posicionadas em suas orelhas.

■ Limpeza das ponteiras

Remova as ponteiras dos fones de ouvido e limpe-as manualmente com um detergente diluído. Depois da limpeza, seque-as antes de usá-las novamente.

■ Substituição das ponteiras Ⓕ

Remova a ponteira antiga e encaixe a nova no fone de ouvido em um ângulo inclinado (ver figura). Empurre a ponteira com firmeza para que seu interior se expanda e, em seguida, pressione a ponteira até atingir o limite da haste.

* As ponteiras foram desenvolvidas para serem de difícil remoção, portanto seu ajuste é bastante apertado ao encaixá-las.

- Remova e limpe as ponteiras com frequência, pois elas ficam sujas com facilidade. Usar ponteiras sujas poderá fazer com que as áreas onde o som é produzido nos fones de ouvido fiquem sujas, resultando em diminuição da qualidade do som.
- Ponteiras são peças consumíveis que se desgastam durante a armazenagem e uso. Se as ponteiras estiverem soltas e forem retiradas com facilidade ou parecerem gastas, adquira novas.
- Ao fixar ponteiras que tenham sido removidas anteriormente, certifique-se de que elas sejam encaixadas com segurança. Ferimentos ou doenças podem ocorrer se a ponteira se soltar e for deixada dentro da orelha.

■ Especificações

•Tipo: Dinâmico •Driver: 8,8 mm •Sensibilidade: 105 dB/mW •Resposta de frequência de reprodução: 20 a 20.000 Hz •Capacidade máxima de entrada de alimentação: 40 mW •Impedância: 17 ohms •Comprimento do cabo: 1,2 m (tipo U *) •Plugue: 3,5 mm mini plugue estéreo banhado a ouro (formato de L) •Peso (sem o cabo): Aprox. 7 g
•Acessórios incluídos: Ponteiras (PP, P, M, G), Ponteiras estriadas (P, M, G), Grampo do cabo
•Vendidas separadamente: Ponteiras
* O cabo direito é maior do que o da esquerda.

O produto está sujeito a modificações sem aviso prévio, para aprimoramentos.

Русский

■ Наименования деталей и функции — Ⓐ

Перед использованием изделия ознакомьтесь с каждой деталью.

1 Корпус
2 Ушные вкладыши
3 Ушной зажим
4 Регулятор кабеля
5 Зажим кабеля
6 Кабель длиной 1,2 м
7 Стерео мини-штекер (L-образной формы) с позолоченным напылением 3,5 мм

*1. Левая втулка оснащена выступом, позволяющим отличить левый и правый наушники касанием.
*2. Регулировка регулятора кабеля поможет уменьшить провисание и запутывание кабеля.

■ Использование изделия — Ⓑ

1. Уменьшите громкость на устройстве, которое хотите использовать, а затем включите входной штекер в разъем для наушников.
2. Кабель следует провести по шее сзади. Вставьте изделие так, чтобы часть со значком «L» (ЛЕВЫЙ) находилась в левом ухе, а часть со значком «R» (ПРАВЫЙ) — в правом ухе с открытыми ушными зажимами с обеих сторон, как показано на рисунке. Ушной зажим установится в естественное положение автоматически. См. раздел «Регулятор/зажим кабеля» для получения более подробной информации.
3. Включите аудиоустройство и отрегулируйте громкость при необходимости.

* Также прочтите руководство пользователя аудиоустройства.

■ Типы ушных вкладышей Ⓒ

С изделием доступно два вида ушных вкладышей. Используйте ушные вкладыши в соответствии с их функциями.

• Ушные вкладыши ❶
Уменьшает утечку звука и запечатывает внешний звук

• Рельефные ушные вкладыши ❷
С помощью их неровной поверхности внешний звук можно слышать четче

* См. раздел «Замена ушных вкладышей» в главе «Ушные вкладыши» для получения более подробной информации о замене ушных вкладышей.

■ Регулятор/зажим кабеля Ⓓ

Поместите кабель на шею сзади и сдвиньте регулятор кабеля к основанию шеи, затем зафиксируйте его ослабленным кабелем. Подсоедините кабель к воротниковой зоне с помощью кабельного зажима, как показано на рисунке, чтобы он не запутался. Включите аудиоустройство и отрегулируйте громкость при необходимости.

* Также прочтите руководство пользователя аудиоустройства.

■ Уход — Ⓔ

Регулярно очищайте изделие для обеспечения длительного срока его эксплуатации. Для очистки не используйте спирт, разбавители для краски или другие растворители.

■ Основное устройство

❸ В случае загрязнения основного устройства не используйте мыло или другие чистящие вещества, промойте его корпус чистой водой или под слабым потоком водопроводной воды. Не подвергайте воздействию воды области, из которых исходит звук (не водонепроницаемые).

❹ Данные основные устройства являются водонепроницаемыми согласно IPX5, но области, из которых исходит звук, не являются водонепроницаемыми. Не следует намеренно погружать изделие в воду или использовать его в воде. После очистки основного устройства водой вытрите остатки влаги сухой тканью. Остаточная влага в областях воспроизведения звука может привести к тому, что звук исчезнет. В таких случаях разложите сухую ткань, как показано на рисунке, и потрясите обе области, из которых исходит звук, на ткани примерно 20 раз. Не сушите изделие горячим воздухом из фена.

* Установите ушные вкладыши после тщательной осушки устройства.

■ Кабель

Сразу после использования вытрите сухой тканью пот или грязь с кабеля. Если кабель сильно загрязнен, протрите его влажной тканью. Если не очищать кабель, со временем это может привести к нарушению его работы из-за ухудшения характеристик и отвердевания.

■ Штекер

В случае загрязнения вытрите штекер кабеля сухой тканью. Использование неочищенного штекера может стать причиной прерывания или дисторсии звука.

- Помещая изделие на длительное хранение, храните изделие в хорошо вентилируемом месте, избегая высоких температур и влаги.
- См. раздел «Очистка ушных вкладышей» в главе «Ушные вкладыши» для получения информации об очистке ушных вкладышей.

■ Ушные вкладыши

■ Размер ушных вкладышей

В комплект входят ушные вкладыши 4 размеров (XS, S, M и L) и рельефные ушные вкладыши 3 размеров (S, M и L). На момент продажи на изделие надеты ушные вкладыши размера M. Для достижения наилучшего качества звучания выберите размер ушных вкладышей, наиболее соответствующий анатомическим особенностям ваших ушей, и отрегулируйте положение ушных вкладышей в ушах так, чтобы они плотно прилегали к стенкам ушного канала. Если ушные вкладыши неплотно прилегают к стенкам ушного канала, услышать басовые звуки будет затруднительно.

■ Очистка ушных вкладышей

Снимите ушные вкладыши с наушников и очистите их вручную слабым моющим средством. После очистки высушите ушные вкладыши перед использованием.

■ Замена ушных вкладышей Ⓕ

Снимите старый ушной вкладыш и наденьте на наушник новый ушной вкладыш под углом (см. рисунок). С усилием надавите на ушной вкладыш так, чтобы его внутренняя часть расширилась, затем наденьте его на штырек как можно дальше.

* Ушные вкладыши трудно снять, что обусловлено их конструкцией, таким образом, они держатся на своих местах очень плотно.

- Поскольку ушные вкладыши быстро загрязняются, их надо регулярно снимать и очищать. Использование загрязненных ушных вкладышей в месте образования звука может привести к загрязнению наушников и ухудшить качество звучания.
- Ушные вкладыши — это расходные компоненты, качество которых ухудшается во время хранения и использования. Если плотность ушных вкладышей со временем ослабнет и они будут легко выпадать из ушей или ухудшится качество материала, приобретите сменные ушные вкладыши.
- После повторного надевания снятых ушных вкладышей убедитесь в надежности их крепления. Отсоединение и застревание ушных вкладышей в ушном канале может привести к травме или развитию заболевания.

■ Технические характеристики

•Тип: Динамический •Динамик: 8,8 мм •Чувствительность: 105 дБ/мВт •Частотная характеристика воспроизведения: От 20 до 20 000 Гц •Максимальная входная мощность: 40 мВт •Импеданс: 17 Ом •Длина кабеля: 1,2 м (U-образный тип*) •Штекер: Стерео мини-штекер (L-образной формы) с позолоченным напылением 3,5 мм •Вес (без кабеля) : Прибл. 7 г
•Прилагаемые аксессуары: Ушные вкладыши (XS, S, M, L), рельефные ушные вкладыши (S, M, L), кабельный зажим
•Продаются отдельно: Ушные вкладыши
* Правый кабель длиннее левого.

В целях усовершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

简体中文

■ 结构名称及功能 — Ⓐ

使用本产品前，请确认每个部件。

1 外壳
2 耳套
3 耳挂
4 连接线滑动器
5 连接线夹子
6 1.2m 连接线
7 3.5mm镀金立体声迷你插头(L形)

*1. 左衬套带有突出物，以便通过触摸区分左右。
*2. 调整连接线滑动器可以减少连接线的悬垂和缠绕。

■ 使用本产品 — Ⓑ

1. 降低您打算使用的设备上的音量，然后将输入插头连接到设备的耳机插孔。
2. 连接线应绕至颈后。将本产品标为"L"（左）的一侧插入左耳，标为"R"（右）的一侧插入右耳，如图所示，每只耳朵周围都有开放式耳挂。耳挂会自动调整到自然贴合位置。有关详细信息，请参阅"连接线滑动器/连接线夹子"。
3. 打开音频设备，并根据需要调整音量。

*还可以阅读音频设备的使用手册。

■ 耳套类型 Ⓒ

本产品包括两种耳套。根据耳套特征使用耳套。

• 耳套 ❶
减少漏音，提升密闭性

• 脊形耳套 ❷
粗糙的表面会使外界声音更容易被听到

*有关更换耳套的详细信息，请参阅"耳套"中的"更换耳套"。

■ 连接线滑动器/连接线夹子 Ⓓ

将连接线绕到颈后，将连接线滑动器滑动到颈部底部，然后在松开连接线时将其固定于适当的位置。如图所示，用连接线夹子将连接线夹到衣领，以防止缠结。打开音频设备，并根据需要调整音量。

*还可以阅读音频设备的使用手册。

■ 保养 — Ⓔ

养成定期清洁本产品的习惯，以确保产品可长时间使用。请勿使用酒精、油漆稀释剂或其他溶剂来清洁耳机。

■ 主装置

❸ 如果主装置变脏了，切勿使用肥皂或其他清洁剂，而是应用清水或缓慢流动的自来水从外壳一侧清洗。请勿使"发声区域"（不防水区域）直接与水接触。

❹ 这些主装置的防水等级为IPX5级，但发声区域不防水。切勿故意将本产品浸入水中或在水下使用。用清水清洗主装置后，请用干布擦去剩余水分。若发声区域内残留水气，可能导致本产品没有声音。在这种情况下，如图所示，请放置一块干布，将两个发声区域在干布上各摇晃约20次。请勿使用吹风机的热风直接吹向本产品。

*设备彻底干燥后，安装耳套。

■ 连接线

使用后，立即用干布擦拭连接线上的汗渍或污垢。如果连接线变得很脏，用湿布擦拭。连接线未清洁干净，可能会逐渐劣化和硬化，最终引起故障。

■ 插头

如果发现连接线的插头有污垢，请使用干布擦拭。不清洗插头可能导致声音不连贯或失真。

- 长期储存时，将本产品保存在通风良好且温度湿度适宜的地方。
- 请参阅"耳套"中的"清洁耳套"，了解如何清洁耳套。

■ 耳套

■ 耳套大小

本产品包括4种尺寸（XS、S、M和L）的耳套以及3种尺寸的脊线耳套（S、M和L）。购买时，已连接上M型耳套。为确保最佳音质，请选择最适合您的耳套尺寸，并调节耳套，使其贴合耳朵。如果耳套未贴合耳朵，可能难以听到低音。

■ 清洁耳套

从耳机上取下耳套，用稀释的清洁剂手动清洗。清洁后，在使用之前进行干燥处理。

■ 更换耳套 Ⓕ

取下旧耳套，并将新耳套按一定角度装到耳机上（如图所示）。用力按压耳套以便耳套内部展开，并将耳套尽可能深地按到支柱上。

*耳套设计牢固，因此连接后贴合紧凑。

- 由于耳套很容易变脏，因此请定期取下耳套清洁。使用脏耳套可能会污染耳机的发声区域，从而引起音质劣化。
- 耳套属于消耗品，保存和使用均会产生损耗。如果耳套松动且易于取下或看似已磨损，请购买新的耳套。
- 重新连接之前取下的耳套时，请务必确保它们已连接牢固。如果耳套分离且遗留在耳朵中，则可能会受伤或引起不适。

■ 规格

·类型：动圈 ·驱动单元：8.8mm ·灵敏度：105dB/mW ·回放频率响应：20-20,000Hz ·最大输入功率：40mW ·阻抗：17ohms ·连接线长度：1.2m（U形*） ·插头：3.5mm镀金立体声迷你插头(L形) ·重量(不包括连接线)：大约7g
·附带配件：耳套(XS、S、M、L)、脊线耳套和连接线夹子
·单独出售：耳套
*右边的连接线比左边的长。

本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

繁體中文

■ 結構名稱及其功能 — Ⓐ

開始使用本產品前，請先確認各零件。

1 機殼
2 耳塞
3 耳掛
4 耳機線滑套
5 耳機線夾
6 1.2m 耳機線
7 3.5mm 鍍金立體聲迷你插頭（L 型）

*1. 左側套管有個突起處，可利用觸摸方式辨識左右。
*2. 調整耳機線滑套可降低耳機線搖晃和纏結情形。

■ 使用本產品 — Ⓑ

1. 先將要使用的裝置音量調低，再連接輸入插頭至設備的耳機插孔。
2. 耳機線應繞至頸後。如圖所示，請將本產品標有「L」（左）的一端戴至左耳，標有「R」（右）的一端戴至右耳，再將開放式耳掛分別掛上兩耳。耳掛會自動調整到自然服貼的位置上。相關細節請參閱「耳機線滑套／耳機線夾」。
3. 開啟音響設備，視需要調整音量。

*另請參閱音響設備的使用說明書。

■ 耳塞類型 Ⓒ

本產品附上兩種類型的耳塞，請依各型耳塞的功能使用。

· 耳塞 ❶
降低聲音外漏並隔絕外界聲音

· 脊線耳塞 ❷
透過層次分明的表面，更容易聽見外界的聲音

*關於更換耳塞的細節，請參閱「耳塞」的「更換耳塞」。

■ 耳機線滑套／耳機線夾 Ⓓ

將耳機線放置於頸後並將耳機線滑套滑至頸下，留下充分的耳機線活動空間後再予以固定。如圖所示，利用耳機線夾將耳機線固定於衣領部位，以避免耳機線搖晃。開啟音響設備，視需要調整音量。

*另請參閱音響設備的使用說明書。

■ 保養 — Ⓔ

為了能夠長久使用，請養成定期清潔本產品的習慣。清潔保養時，請勿使用酒精、油漆稀釋劑或其他有機溶劑。

■ 耳機本體

❸ 若耳機本體沾染髒汙，不可使用肥皂或其他清潔劑，請以清水或緩緩流動的自來水清洗機殼側。請勿使發聲部分（不防水部分）直接接觸水。

❹ 耳機本體具有 IPX5 的防水等級，但發聲部分不防水。請勿刻意將本產品浸入水中或在水下使用。用水清潔耳機本體後，請用乾布將殘留水氣擦乾。若發聲部位內殘留水氣，可能導致本產品無法發聲。遇此情形時，如圖所示平鋪乾布，將兩個發聲部位在乾布上各揮動約 20 下。請勿使用吹風機的熱風直接吹向本產品。

*徹底擦乾後，再連接耳塞。

■ 耳機線

使用後立即用乾布擦掉耳機線上的任何汗漬或汙垢。耳機線髒汙時，請使用溼布擦拭。若在髒汙的狀態下使用，可能會導致耳機線隨時間劣化、變硬，並造成故障。

■ 插頭

耳機線插頭若有髒汙，請以乾布擦拭乾淨。若使用髒汙的插頭，可能會出現聲音不穩定或失真的情形。

- 長時間存放時，請將本產品放置於非高溫高溼度且通風良好的環境中。
- 關於清潔耳塞的細節，請參閱「耳塞」的「清潔耳塞」。

■ 耳塞

■ 耳塞尺寸

本產品隨附 4 種尺寸的耳塞（XS、S、M 及 L）與 3 種尺寸的脊線耳塞（S、M 及 L）。出廠時已安裝 M 尺寸耳塞。為了確保呈現最佳音質，請選擇最適合的耳塞尺寸，並將耳塞調整到貼合耳朵的舒適狀態。若耳塞未貼合耳朵，可能影響低音表現。

■ 清潔耳塞

從耳機取下耳塞，然後用稀釋後的清潔劑清潔。清潔完成後，使用前請先擦乾。

■ 更換耳塞 Ⓕ

取下舊耳塞，然後將新耳塞傾斜壓入耳機（如圖所示）。用力壓耳塞，使耳塞內部膨脹，然後在支柱上將耳塞壓入到底。

*耳塞設計為難以取下，因此安裝時會較為吃力。

- 請定期取下並清潔耳塞，因為耳塞容易累積髒汙。使用髒汙的耳塞可能會導致耳機的發聲部分一同變髒，造成音質劣化。
- 耳塞為會隨著存放和使用而劣化的耗材。如果耳塞鬆動且容易取下，或是看起來已劣化，請購買替換耳塞。
- 重新裝上之前取下的耳塞時，務必確定已牢牢安裝。如果耳塞脫落並留在耳朵內，可能會導致受傷或疾病。

■ 產品規格

·型式：動圈型 ·驅動單元：8.8mm ·感度：105dB/mW ·播放頻率響應：20 – 20,000Hz ·最大輸入功率：40mW ·阻抗：17ohms ·耳機線長度：1.2m (U type*) ·插頭：3.5mm 鍍金立體聲迷你插頭 (L型)。 ·重量（不含耳機線）：約 7g
·隨附配件：耳塞 (XS、S、M、L)、脊線耳塞 (S、M、L)、耳機線夾
·另售：耳塞
*耳機線右耳較左耳長。

本產品規格因改良而有所變更時，恕不另行通知。

한국어

■ 부품 이름 및 기능 — Ⓐ

사용하시기 전에 그림을 참고하여 헤드폰의 각부를 확인하십시오.

1 하우징
2 이어팁
3 귀걸이
4 케이블 슬라이더
5 케이블 클립
6 1.2m 케이블
7 3.5mm 금도금 스테레오 미니 플러그(L자형)

*1. 좌측 부싱에는 좌/우를 구분하는 돌출부가 있습니다.
*2. 케이블 슬라이더를 조절하여 케이블이 늘어지거나 엉키는 것을 줄일 수 있습니다.

■ 제품 사용 — Ⓑ

1. 사용하려는 장치의 볼륨을 낮춘 다음 입력 플러그를 장치의 헤드폰 잭에 연결하십시오.
2. 케이블을 목 뒤로 넘겨 사용하십시오. 제품에 "L"(왼쪽)이 표시된 쪽을 왼쪽 귀에 꽂고 "R"(오른쪽)이 표시된 쪽을 오른쪽 귀에 꽂은 후 그림과 같이 귀걸이를 귀에 걸어주십시오. 귀걸이는 가장 자연스럽게 맞는 위치로 자동으로 조정됩니다. 자세한 내용은 "케이블 슬라이더 / 케이블 클립"을 참조하십시오.
3. 오디오 장치를 켜고 필요한 경우 볼륨을 조절하십시오.

*또한 오디오 장치의 사용자 매뉴얼을 읽어주십시오.

■ 이어팁 종류 Ⓒ

본 제품에는 두 종류의 이어팁이 포함되어 있습니다. 각 이어팁의 특징에 따라 이어팁을 사용하십시오.

• 이어팁 ❶
누음을 줄여주고 외부 잡음을 차단해 줍니다.

• 굴곡 이어팁 ❷
굴곡진 표면을 통해 외부 소리를 보다 쉽게 들을 수 있습니다

*이어팁 교체에 대한 자세한 내용은 "이어팁"의 "이어팁 교체"를 참조하십시오.

■ 케이블 슬라이더 / 케이블 클립 Ⓓ

케이블을 목 뒤로 보내고 케이블 슬라이더를 목 밑부분으로 이동시킨 다음 고정시키고 케이블은 느슨하게 하십시오. 그림과 같이 케이블 클립으로 케이블을 옷깃 부분에 연결하여 엉킴을 방지하십시오. 오디오 장치를 켜고 필요한 경우 볼륨을 조절하십시오.

*또한 오디오 장치의 사용자 매뉴얼을 읽어주십시오.

■ 제품 관리 — Ⓔ

제품의 수명이 오래 지속되도록 정기적으로 제품을 청소하십시오. 손질 시에는 알코올, 시너 등 용제류는 사용하지 마십시오.

■ 본체

❸ 본체가 오염된 경우 비누나 세제를 사용하는 대신 깨끗한 물로 하우징 부분부터 씻거나 수돗물을 천천히 흘려 보내십시오. "소리 재생 부분"(방수 처리가 안 된 부분)을 물에 직접 노출시키지 마십시오.

❹ 본 제품은 IPX5 등급의 방수성이 있지만 소리 재생 부분은 방수기능이 없습니다. 제품을 일부러 물에 담그거나 물 속에서 사용하지 마십시오. 본체를 물로 청소한 다음 마른 천으로 남아있는 물기를 닦아주십시오. 소리 재생 부분에 수분이 남아 있을 경우 사운드가 출력되지 않을 수 있습니다. 이 경우 그림과 같이 마른 천을 펼치고 그 위에서 양쪽의 소리 재생부를 20여 차례 흔들어 주십시오. 드라이어의 뜨거운 공기를 제품에 직접 가하지 마십시오.

*본체를 완전히 말린 후 이어팁을 연결하십시오.

■ 케이블

사용한 직후에 마른 천으로 케이블에 묻은 땀과 먼지를 닦으십시오. 케이블이 심하게 오염된 경우에는 젖은 천으로 닦아주십시오. 케이블을 청소하지 않으면 시간이 지남에 따라 성능이 저하되고 경화되어 고장이 발생할 수 있습니다.

■ 플러그

케이블의 USB 플러그가 오염된 경우 마른 천으로 닦으십시오. 플러그를 청소하지 않은 채 사용할 경우 음이 튀거나 왜곡될 수 있습니다.

- 제품을 장기간 보관하는 경우 온도와 습도가 높지 않고 환기가 잘 되는 곳에 보관하십시오.
- 이어팁 청소 방법에 대해서는 "이어팁"의 "이어팁 청소"를 참조하십시오.

■ 이어팁

■ 이어팁 크기

제품에는 4가지 크기(XS, S, M, L)의 이어팁이 포함되어 있으며 3가지 크기(S, M, L)의 굴곡 이어팁이 있습니다. 구매 시 M 사이즈 이어팁이 부착되어 있습니다. 최상의 음질로 감상하기 위해서는 가장 적합한 크기의 이어팁을 선택하고 귀에 꼭 맞도록 조절합니다. 이어팁이 귀에 꼭 맞지 않을 경우 베이스 사운드를 듣지 못할 수 있습니다.

■ 이어팁 청소

헤드폰에서 이어팁을 분리한 다음 희석된 세제를 사용해 닦아주십시오. 청소 후 말려서 사용하십시오.

■ 이어팁 교체 Ⓕ

기존 이어팁을 분리하고 새로운 이어팁을 각도에 맞춰 헤드폰에 밀어 넣어 부착합니다 (그림 참조). 이어팁 내부가 팽창하도록 이어팁을 꽉 누르고, 이어팁을 본체 기둥에 최대한 밀어 넣습니다.

*이어팁은 분리하기 어렵도록 설계되어 있으므로 이어팁 부착 시 꼭 맞도록 끼워야 합니다.

- 이어팁은 쉽게 오염되므로 주기적으로 분리하고 청소하십시오. 오염된 이어팁은 헤드폰의 소리 재생 부분을 오염시켜 음질을 저해할 수 있습니다.
- 이어팁은 보관 및 사용 중 변질되는 소모품입니다. 이어팁이 헐거워지고 쉽게 분리되거나 성능이 저하된 것으로 보인다면 교체품을 구입하십시오.
- 분리한 적 있는 이어팁을 재부착 시, 확실하게 부착되는지 확인하십시오. 이어팁이 분리되어 귀 안에 남아있을 경우 상처나 질환이 발생할 수 있습니다.

■ 사양

•유형: 다이내믹 •드라이버: 8.8mm •감도: 105dB/mW •재생 주파수 대역: 20 ~ 20,000Hz •최대 입력 전원: 40mW •임피던스: 17ohms •케이블 길이: 1.2m (U자형*) •플러그: 3.5mm 금도금 스테레오 미니 플러그(L자형) •중량(케이블 제외): 약 7g
•액세서리: 이어팁(XS, S, M, L), 굴곡 이어팁(S, M, L), 케이블 클립
•별매: 이어팁
*오른쪽 케이블이 왼쪽 케이블보다 더 깁니다.

제품 개선을 위해 예고 없이 제품이 변경될 수 있습니다.